



Deutsch-Polnisches Jugendwerk  
Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży



[dzien.de](http://dzien.de) | [der-tag.pl](http://der-tag.pl)

## Kontakt

---

E-Mail:  
[dziende@pnwm.org](mailto:dziende@pnwm.org)

oder wenden Sie sich an:  
Anna Lechowicz  
Projektkoordinatorin  
Tel. +48 22 518 89 18

oder  
an das DPJW-Büro in Warschau:  
Tel. +48 22 518 89 10  
an das DPJW-Büro in Potsdam:  
Tel. +49 331 284 79 0



DEUTSCHE  
über Polen  
POLEN  
über Deutschland

# Was?

**dzien.de | der-tag.pl** ist eine Aktion des Deutsch-Polnischen Jugendwerks, deren Ziel es ist, über das Nachbarland zu informieren. Das Prinzip ist einfach: Deutsche erfahren mehr über Polen und Polen über Deutschland.

# Wer?

Wir laden Schulen, Jugendorganisationen, Institutionen, deutsch-polnische Städte-, Gemeinde- und Regionalpartnerschaften sowie alle Interessierten ein, ein Projekt mit Jugendlichen im eigenen lokalen Umfeld und nach eigenen Ideen zu realisieren.

# Wann und wo?

Ein Projekt im Rahmen von **dzien.de | der-tag.pl** kann in der Zeit vom **3. bis 17. Juni 2013** in Deutschland oder Polen stattfinden. Vor allem Jugendliche sollen – unterstützt durch ihre Betreuer – Ideengeber und Verantwortliche der Veranstaltung sein. Möglich ist auch die Kooperation mit anderen Schulen, Organisationen, Institutionen und Projektpartnern sowie die Präsentation des gemeinsamen Projekts im lokalen Umfeld.

# Wie?

Ob Länderquiz, ein deutsch-polnisches Picknick gemeinsam mit der Partnerstadt oder eine vollkommen andere Aktion entscheiden die Veranstalter selbst. Unterschiedlichste Formate sind möglich: Präsentationen und Wettbewerbe, Filmabende und Theateraufführungen, ein Besuch bei polnischen Einrichtungen in der Nähe, ein gemeinsames künstlerisches Projekt mit der polnischen Partnergruppe oder ein deutsch-polnischer Kochwettbewerb. Weitere Anregungen finden Sie auf der Internetseite des Projekts: [www.dzien.de](http://www.dzien.de)



## Schirmherrschaft des DPJW

Für alle Projekte, die sich bis zum **10. Mai 2013** mit Hilfe des auf der Internetseite [www.dzien.de](http://www.dzien.de) bereitgestellten Online-Formulars anmelden, übernimmt das DPJW die Schirmherrschaft. Erwähnung finden diese Projekte in den Informations- und Werbematerialien des DPJW, die an Partnereinrichtungen und Medien versendet und auf der Homepage oder Facebook-Seite veröffentlicht werden.

# Zwei Länder, ein Ziel!

Das Deutsch-Polnische Jugendwerk (DPJW) bringt junge Menschen aus Deutschland und Polen zusammen, vor allem durch die Förderung von Begegnungen und gemeinsamen Projekten in beiden Ländern. Eine finanzielle Unterstützung können Projekte mit unterschiedlichsten Profilen und thematischen Schwerpunkten erhalten. Finanziell und inhaltlich unterstützt das DPJW außer Begegnungen auch Praktika, Fortbildungen und Gedenkstättenfahrten.

# Unterstützung des DPJW

## Kalender

Schicken Sie uns bis zum **10. Mai 2013** Ihre Projektbeschreibung, und wir veröffentlichen sie auf der Internetseite [www.dzien.de](http://www.dzien.de). Sie erreichen so einen größeren Interessentenkreis und eine breitere Öffentlichkeit für Ihr Projekt. Nähere Informationen auf der Internetseite.

## Inhaltliche Unterstützung

Auf der Internetseite finden Sie Anregungen, vorbereitete Szenarien, methodisches Material, Formulare sowie Publikationen des DPJW, die Sie bei der Planung Ihres Projekts unterstützen sollen.

## Give-Aways

Veranstalter, die uns eine Projektbeschreibung zusenden, haben die Möglichkeit, Give-Aways der Aktion **dzien.de | der-tag.pl** zu erhalten, die z. B. als Preise für die Teilnehmer/-innen eingesetzt werden können.

## Zusammenarbeit mit den DPJW-Trainern

Wenn Sie Ihre Veranstaltung planen, können Sie die inhaltliche und organisatorische Unterstützung eines DPJW-Trainers in Anspruch nehmen. Besuchen Sie die Trainerbörse auf der DPJW-Internetseite.

## Institutionen und Jugendliche

Wir möchten, dass **dzien.de | der-tag.pl** zu einer gemeinsamen Initiative von Jugendlichen und den DPJW-Partnerinstitutionen wird. Ministerien, diplomatische Vertretungen, Unternehmen, Stiftungen, Kultur- und Bildungseinrichtungen sowie Städte-, Gemeinde- und Regionalpartnerschaften sind daher eingeladen, Infoveranstaltungen, Tage der Offenen Tür, Seminare und Vorträge für Jugendliche zu organisieren. Von Ihrem Angebot erfahren die Jugendlichen und ihre Betreuer über die Internetseite [www.dzien.de](http://www.dzien.de). Wir wünschen Ihnen interessante Begegnungen und sind überzeugt, dass Ihr Engagement zur Förderung des Jugendaustauschs und zur Entwicklung der nachbarschaftlichen Zusammenarbeit in den Regionen beiträgt.

# [www.dzien.de](http://www.dzien.de)

## Weitere Informationen

Auf der Internetseite der Aktion finden Sie nicht nur eine Übersicht der aktuellen Projekte, sondern auch viele hilfreiche Informationen, Hinweise inhaltlicher Art, Materialien, Beispiele sowie Antworten auf Fragen rund um die Durchführung eigener Projekte.

Das DPJW gibt Publikationen heraus, u. a. methodische Handreichungen für Veranstalter von Austauschprojekten sowie Sprachführer, die bei den Begegnungen selbst zum Einsatz kommen. Seit seiner Gründung im Jahre 1991 durch die Regierungen Deutschlands und Polens hat das DPJW die Begegnung von mehr als zwei Millionen jungen Menschen aus Deutschland und Polen unterstützt.

